“AIDAN TOISELLAKIN PUOLELLA ON ÄITEJÄ”

“Aidan toisellakin puolella on äitejä” perustuu **Maya Arad Yasurin** teokseen
17 ASKELTA KUINKA PYSYÄ HUMANISTINA VERILÖYLYN JÄLKEEN.

“Siellä toisellakin puolella on äitejä, isiä, ihmisiä, jotka haluavat vain elää rauhassa.”

Kun maa putoaa jalkojesi alta pommituksen jälkeen.
Kun raivo ja traumaattinen kokemus vyöryy ylle.
Kun viha ja vimma on vaarana saada vallan tunteistasi.
Silloin on hyvä muistuttaa itselleen: aidan toisellakin puolella on äitjä.

Nainen, äiti, yrittää ohjeistaa itseään askel askeleelta pysymään humanistina kaiken hulluuden ja epäinhimillisyyden keskellä.

"Sinun on tehtävä kaikkesi, jotta näin ei enää tapahtu. Ei yhdellekään tytölle eikä yhdellekään äidille kummallakaan puolen aitaa."

Näytelmä sijoittuu lokakuun seitsemännen päivän aamuun, hetkeen jolloin massiivinen hyökkäys tapahtui. Hetkeen, jolloin kaikki muuttui Israelin ja Gazan välillä.
Näytelmän äiti ei enää tunnista itseään, sitä naista, joka hänestä on tullut sen jälkeen, kun ääriliikkeet särkivät sekä hänen että vastapuolen maailman.
Teos on hyvä muistutus terrorismin verotuksesta humanismille ja empatiallemme, siitä, että tapahtuu sota missä tahansa päin maailmaa, aidan molemmin puolin on aina äitejä.

Maya Arad Yasur kirjoitti näytelmän kymmenen päivää sen jälkeen, kun Hamas hyökkäsi Israeliin.
Näytelmässä kuullaan myös laulu, jonka **Eeppi Ursin** on säveltänyt palestiinalaisen runoilijan Refaat Alareerin runoon “If I must Die”, “jos minun on kuoltava”, suom. Mona Kortelampi.
Näytelmää on esitetty Saksassa useissa eri teattereissa, sekä Yhdysvalloissa että Israelissa ja nyt se nähdään suomennettuna Valtimonteatterissa.

Suomenkielisen kantaesityksen ensi-ilta Valtimonteatterissa 7.2.2025

“Meillä oli tarkoitus ottaa Mayan kirjoittama Amsterdam-näytelmä, joka jäi koronan jalkoihin, uudelleen ohjelmistoon. Jotta tämä onnistuisi, Mayan vahvana toiveena oli, että teemme 17 askelta kuinka pysyä humanistina verilöylyn jälkeen teoksen, että tuomme julki tällä tekstillä (hänen) ajatuksia humanismista.
Meillä tämä teos nähdään nimellä "Aidan toisellakin puolella on äitejä".
Pyysin Mayalta käsiohjelmaan kirjoitusta, käsikirjoittajan viestiä katsojille. Tähän hän ei suostunut, vaan vastineeksi sain lauseen "puhukoon teksti puolestaan".
Valtimonteatterin ohjelmisto koostuu rohkeista valinnoista ja näinä kulttuurikurimuksen aikoina, se ei aina välttämättä ole kassan kannalta hyvä asia. Tämäkään teos tuskin tulee olemaan mikään kassamagneetti, mutta tekstin tärkeyden ja hienouden vuoksi, olen iloinen ja kiitollinen Mayan vaateesta tehdä tämä. Valtimonteatterilla on nyt kaksi Mayan tekstiä peräkkäisinä päivinä ensi-illassa. Ensimmäisenä näemme "Aidan toisellakin puolella on äitejä"-teoksen ja heti seuraavana päivänä Amsterdam-näytelmän. Jos katsot nämä molemmat teokset ja juuri tuossa järjestyksessä, ymmärrät, miksi Maya tahtoi meidän tekevän molemmat teokset samanaikaisesti.
Tervetuloa siis Valtimonteatteriin, jossa sykimme sinulle ja haluamme herätellä ajatuksia meitä ympäröivästä maailmasta rohkealla ohjelmistovalinnallamme. Olen aina valmis keskustelemaan näytelmästä kanssasi esityksen jälkeen.

- Mona kortelampi, teoksen näyttelijä, Valtimonteatterin johtaja

Teksti: **Maya Arad Yasur**
Ohjaus: **Heikki Häkkä**
Hepreankielisestä alkuperäistekstistä suomentanut: **Patrik Nurminen**
Lavalla: **Mona Kortelampi**
Valosuunnittelu: **Jyrki Sinisalo**
Puvustus: **Teija Paananen**
Runo: **Refaat Alareer**
Runon sävellys ja sovitus: **Eeppi Ursin**
Tekniikka ja lavastus: **Ari Kortelampi**
Graafinen suunnittelu: ShiverLab / **Katja Medarhri**

Esityskausi 7.2.-25.3.2025
Esityksen kesto n. 50 minuuttia, ei väliaikaa.
Liput myy Tiketti
Lisätiedot ja pressiliput: Mona Kortelampi p.045-195 8355 / mona@valtimonteatteri.com

Valtimonteatteri, Aleksis Kiven katu 22, sisäpiha, 00500 Helsinki.
www.valtimonteatteri.com
Teatterin sykkeen ytimessä jo vuodesta 1999.